

Eksamensoppgave  
Emne: LAT4101 Latinsk grammatikk III  
H07

Torsdag 6. desember. 4 timer. Med en eller flere ordbøker fra latin til et moderne språk. Uten ordbok til latin.

Oppgaven består av en side.  
Kandidaten bes skrive tydelig.

Oversett til latin:

Korintieren Timoleon har etter alles mening vært en stor mann. For det falt i hans lodd (*contingere*) å befri sin fedreneby, hvor han var født, da den var underkuet av en tyrann, og å kaste av (*depellere*) den trelldom som allerede hadde bestått lenge hos syrakusanerne, for hvem han var sendt til hjelp. Videre utvirket han å gjenreise (*restituere*) til sin gamle tilstand hele Sicilia, som i mange år hadde vært herjet (*vexare*) av krig og undertrykt av barbarerne. Men i disse ting har han kjempet med vekslende hell (*non simplici fortuna*), og, hva det er vanskeligere å tro, han har båret medgangen meget visere enn motgangen. For da hans bror Timophanes, som var valgt til fører av korintierne, hadde bemektiget seg tyrannmakten ved hjelp av leiesoldater (*militēs mercennarii*), og Timoleon selv kunne få del i regjeringen, ville han ikke bli delaktig i forbrytelsen. Han foretrakk sine medborgeres frihet fremfor brorens velferd (*salus*), og mente at det var bedre å adlyde lovene enn å herske over fedrelandet. Derfor lot han ved hjelp av en offerprest (*haruspex*) sin bror tyrannen drepe. Men han selv ønsket ikke å legge hånd på sin bror og ville ikke engang se hans blod. Mens drapet ble fullbyrdet, stod han langt borte på vakt, for at ikke noen drabant (*satelles*) kunne løpe til hjelp.